

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MSGR. J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
JENNIFER PEREZ
PARISH OFFICE

AUGUST/AGOSTO 10 & 11, 2013
NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DECIMONOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, August/agosto 10, 2013
 5:00 p.m. Katushka Fischmann—Intentions
 7:00 p.m. †Esperanza Nava
Sunday/domingo, August/agosto 11, 2013
 8:30 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco
 12:30 p.m. Bianca Mora—Intentions
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese —Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish
Monday/lunes, August/agosto 12, 2013
 8:00 a.m. Tu Nguyen—Intentions
Tuesday/martes, August/agosto 13, 2013
 5:45 p.m. †Dominic Kihn Hoag
Wed/miércoles, August/agosto 14, 2013
 8:00 a.m. †Isabel Alvarez Ramirez
Friday/viernes, August/agosto 16, 2013
 8:00 a.m. Roger and Irene Gonzales—
 Intentions
CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

Saturday—Sunday sábado—domingo
8/03/13—8/04/13
\$6,511.00
Weekly EFT Average
\$2,379.00
Thank you! ¡Gracias!



YEAR OF FAITH

Faith has enabled countless Christian to promote action for justice, in order to put into Practice the word of the Lord, who to proclaim deliverance from oppression and a year of favor for all.

(see Benedict XVI, Door of Faith, 13)



Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!



Por favor recueerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxlna semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

SEPTEMBER 14, 2013
14 DE SEPTIEMBRE, 2013

ANNUAL PICNIC
PICNIC ANUAL



AÑO DE FE

Por the fe, muchos cristiano han promovido acciones en favor de la justicia, para hacer concreta la Palabra del Señor, que ha venido a proclamar la liberación de los oprimidos y un año de gracia para todos

(ver Benedicto XVI, La puerta de la fe, 13)

FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE FE

Inscripciones para el proceso de Educación Religiosa 2013-2014 (catecismo):

Estaremos recibiendo inscripciones para los grados del 1 al 8 para el programa elemental y del los grados del 9 al 12 para el programa de confirmación y adultos que necesiten prepararse para recibir un sacramento, en el mes de Agosto. Esto incluye todos los niños y adolescentes que asistirán por primera vez (año I), los niños y adolescentes que asistieron el año pasado (año II) y los niños y adolescentes quienes han recibido ya sus sacramentos y desean continuar aprendiendo sobre su fe (post-comunión).

Para poder servirles mejor, las inscripciones se recibirán solamente en las siguientes fechas:

Miércoles, Agosto 14, 21 y 28, y Septiembre 4, de **3:00 pm a 8:00 pm**

Sábados, Agosto 17 y Septiembre 7, de **5:30 a 8:30 pm**

Domingos, Agosto 18, 25, y Septiembre 8, de **9:00 am a 2:30 pm**

Lunes, Agosto 20, y 27, de **3:00 pm a 8:00 pm**

Requisitos:

- Ser miembros **registrados y asistir a misa en esta parroquia.**
- Certificado de bautismo para grados 1-8
- Certificado de bautismo y de primera comunión para grados 9-12
- Certificado de bautismo y comunión y confirmación para adultos
- Adultos y niños que necesiten ser bautizados el certificado de nacimiento.

Si desea más información o tiene preguntas por favor llame al 714 444-1500 o escriba a Luis Ramirez (grados del 1 al 8) iramirez@coscp.org o a Mel Morillos (grados del 9 al 12) youthministry@coscp.org .



Registrations for the Religious Education process 2013-2014

We will have registration for the 2013-2014 Religious Education Program during the month of August for all grades, 1 thru 8 for the elementary school children and for 9th to 12th grade for the confirmation program, including Adults who would like to prepare to receive a sacrament, . This will include all children and teens who will be attending for the first time (year I), children and teens who will be receiving sacraments who attended last year (year II) and children and teens who have already received their sacraments and want to continue learning about their faith (post-communion).

In order to serve you better, registrations will be held only on the following days:

Wednesdays, August 14, 21 and 28, and September 4, from **3:00 pm to 8:00 pm**

Saturdays, August 17 and September 7 from **5:30 to 8:30 pm**

Sundays, August 18, 25, and September 8, from **9:00 am to 2:30 pm**

Mondays, August 20, and 27, from **3:00 pm to 8:00 pm**

Requirements:

- Need to be **registered and attend Mass** in our **parish.**
- Baptismal certificate for grades 1-8
- Baptismal certificate and First communion certificate for grades 9-12.
- Adult process requires Baptismal certificate and or First Communion if applicable.
- Adults and children who need Baptism need to bring birth certificate.

Any questions please call at 714 444-1500 or e-mail Luis Ramirez (grades 1-8 and adults):

iramirez@coscp.org or Mel Morillos (grades 9-12) youthministry@coscp.org .



READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Dt 10:12-22; Ps 147:12-15, 19-20; Mt 17:22-27
Tuesday:	Dt 31:1-8; Dt 32:3-4ab, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Dt 34:1-2; Ps 66:1-3a, 5, 8, 16-17; Mt 18:15-20
Thursday:	<u>Vigil:</u> 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Ps 132:6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28 <u>Day:</u> Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45: 10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Friday:	Jos 24:1-13; Ps 136:1-3, 16-18, 21-22, 24; Mt 19:3-12
Saturday:	Jos 24:14-29; Ps 16:1-2a, 5, 7-8, 11; Mt 19:13-15

REFLECTIONS ON THE READINGS**PREPARATION**

Imagine the following scene: you sit down in your school desk. The teacher walks the aisle, placing the paper before you, face down. You set your watch. You will have exactly one hour to do the test. You turn the paper over. Then it hits you: you never took any notes. You never studied or did even one assignment. For a student, lack of preparation is the nightmare of nightmares.

Jesus talks about the need for preparation in today's Gospel. God is pleased to give us the kingdom, Jesus says. "Gird your loins and light your lamps." See that you are prepared.

Jesus' teaching reminds us of the question once posed to St. Francis de Sales and his companions, who, according to the story, were playing billiards. "What would you do if you knew the end of the world was coming in one hour?" The friends of Francis shared various plottings of how they would get their affairs in order. Most mentioned prayer. Francis shrugged, "I would continue doing what I am doing." Are *you* ready to meet the Lord?

Copyright © J. S. Paluch Co.

Living God's Word

Growth and change are always the result of conflict, of clashing visions that force adaptation. This is not to say that God writes tragedies and suffering into the script, but only that God uses all the unfolding twists and turns of the plot to bring the story to a divine conclusion.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**PREPARACIÓN**

Imagínate la siguiente escena: estás sentado en tu pupitre en la escuela. La maestra camina por el pasillo, y coloca el examen delante de ti, volteado hacia abajo. Preparas tu reloj. Tienes exactamente una hora para completar ese examen. Volteas el papel. Y entonces te das cuenta: nunca tomaste apuntes. Nunca estudiaste ni hiciste tareas. Para un estudiante, la falta de preparación es la pesadilla de pesadillas.

En el Evangelio de hoy, Jesús habla de la necesidad de prepararse. Dios estará encantado de darnos el reino, dice Jesús. "con la túnica puesta y las lámparas encendidas." Prepárate.

Las enseñanzas de Jesús nos recuerdan la pregunta que una vez le hicieron a san Francisco de Sales y sus compañeros, que, de acuerdo a la historia, estaban jugando billar. "¿Qué harían si les dijeran que el fin del mundo llegará en una hora?" Los amigos de san Francisco empezaron a conjeturar sobre cómo pondrían sus asuntos en orden. Casi todos mencionaron la oración. Francisco se encogió de hombros: "Yo seguiría haciendo lo mismo que hago ahora." ¿Estás tú listo para encontrarte con el Señor?

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Dt 10:12-22; Sal 147 (146):12-15, 19-20; Mt 17:22-27
Martes:	Dt 31:1-8; Dt 32:3-4ab, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Miércoles:	Dt 34:1-2; Sal 66 (65):1-3a, 5, 8, 16-17; Mt 18:15-20
Jueves:	<u>Vigilia:</u> 1 Cró 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Sal 132 (131):6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lc 11:27-28 <u>Día:</u> Ap 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Sal 45 (44):10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lc 1:39-56
Viernes:	Jos 24:1-13; Sal 136 (135):1-3, 16-18, 21-22, 24; Mt 19:3-12
Sábado:	Jos 24:14-29; Sal 16 (15):1-2a, 5, 7-8, 11; Mt 19:13-15

Vivamos la Palabra de Dios

El crecimiento y los cambios siempre son resultados de algún conflicto o de visiones dispares que fuerzan una adaptación. Esto no quiere decir que Dios escriba tragedias y sufrimientos en el libreto de la vida, sino más bien que usa todo lo enredado de la trama a fin de terminar la historia con una conclusión divina.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Blessed John Paul II wrote: "Justice will never be fully attained unless people see in the poor person, who is asking for help in order to survive, not an annoyance or a burden, but an opportunity for showing kindness and a chance for greater enrichment" (Centesimus Annus).

The Committee of Respect life, Justice & Peace provide you with a resource of Immigration and ESL class.

- CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY: [714-347-9710](tel:714-347-9710) o 714- 347-9660
1800 E. 17th St., Santa Ana, CA 92704
- IMMIGRATION AND NATURALIZATION:
1-800-375-5283
- ST. ANSELM CROSS CULTURAL CENTER:
[714-537-0608](tel:714-537-0608)

ESL CLASS

- CENTENIAL EDUCATION CENTER:
[714-241-5700](tel:714-241-5700)
2900 w. EDINGER, SANTA, ANA CA. 92704
- DELHI COMMUNITY CENTER:
505 E. Central Ave., (Central & Halladay)
- EL SALVADOR COMMUNITY CENTER:
1825 W. Civic Center, Santa Ana, CA (Civic Center & Raitt)
- OUR LADY OF PILAR CHURCH
1622 W. 6th (Raitt & 6th) Santa Ana, CA.

FALL BIBLE STUDY



Esther's Women of Faith Fall Bible Study will meet on:

Mondays: August 26—Oct. 7
10:00 am-12 pm
Thursdays: August 29—Oct. 13
7:00 pm-9:00 pm

"Discerning the Voice of God"

The closer our relationship with Him, the clearer God's voice becomes. Is that you God? How to Recognize when God speaks!

If interested please call Gerry Warkentine:
714-957-6562 or 714-454-5145. See website:

womenoffaith.com

RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

El Santo Papa Juan Pablo II escribio: : La Justicia nunca sera obtenida unicamente si la gente mira en las personas pobres, que estan pidiendo ayuda para sobrevivir, sin sentir que es una molestia o una carga, pero mas bien una ocasion para dar cariño y una oportunidad para un gran enriquecimiento." (Centesimus Annus).

El Comitee de Respeto a la Vida, Justicia y Paz les provee una Guia para Inmigracion y clases de Ingles:

- CARIDADES CATOLICAS DEL CONDADO DE ORANGE; [714-347-9660](tel:714-347-9660) o [714-347-9610](tel:714-347-9610)
- 1820 E. 16th Street, Santa Ana, CA. 92701.
- IMMIGRATION AND NATURALIZATION;
[800-375-5283](tel:800-375-5283)
- ST. ANSELM CROSS CULTURAL CENTER:
[714-537-0608](tel:714-537-0608)

CLASES DE INGLES

- CENTENNIAL EDUCATION CENTER;
[714-241-5700](tel:714-241-5700)
2900 W. Edinger, Santa Ana CA. 92704
- DELHI COMMUNITY CENTER:
505 E. Central Ave., (Central & Halladay)
- EL SALVADOR COMMUNITY CENTER:
1825 W. Civic Center, Santa Ana, CA.
(Civic Center & Raitt)
- OUR LADY OF PILAR CHURCH
1622 W. 6th (Raitt & 6th) Santa Ana, CA.

The Little Ones

Jim Burrows

MAYBE WE CAN'T
SEE ALL THAT
WE BELIEVE

TAL VEZ NO
PODEMOS VER TODO
LO QUE CREEMOS



Brothers and sisters:
Faith is the realization of what is hoped for
and evidence of things not seen. Heb 11:1

LIVING STEWARDSHIP

It's tempting to wish that our faith in God enabled us to have an unflinching trust that God will take us where we want to be. It would free us from dithering with decisions, vacillating and second-guessing. Only that wouldn't be faith because it would be our own script we'd have God carrying out.

Faith in God surrenders the script. It also surrenders the outcome, which is why Abraham, when asked by God to pack up kin and belongings and move to another land, did just that without knowing where or how he'd eventually settle in. And much later, like the unpredictable thread of a good novel, Abraham's story finds him and Sarah with child when they are 100 and 90 years old. A decade or so later, Abraham again finds himself without any sensible or sane understanding of the storyline as he leads young Isaac up a sacrificial mountain to what would seem to be a failure of God's promise to Abraham to father countless generations. Once more God rewrites the ending. Throughout Abraham's life it is God's script that Abraham lives out, not his own.

Faith is unpredictable, like good novels that twist and turn and keep us in suspense. If novels are well written, they keep us up long into the night. On the other hand, we like our lives quite the opposite. The appearance of the unpredictable tends to unsettle and undo our living. We presume that good lives, unlike a good novel, are interesting and engaging but always deliberately focused and free of unwarranted surprises. And so we expect good novels and good lives to be like the tracks of the railroad—parallel, but never touching or crossing lest someone or something be derailed.

—Rev. Joseph J. Juknialis
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Jane Frances de Chantal
Tuesday:	Ss. Pontian and Hippolytus
Wednesday:	St. Maximilian Kolbe
Thursday:	The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Friday:	St. Stephen of Hungary
Saturday:	Blessed Virgin Mary

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

Resulta tentador desear que con nuestra fe y confianza ciega en Dios conseguiremos que Dios nos lleve a donde nosotros queremos; que no tendremos que lidiar con decisiones, vacilaciones ni tratar de adivinar lo que hacer. Pero esto en realidad no sería fe, porque Dios estaría obrando con nuestro propio libreto.

La fe en Dios renuncia a tener nuestro propio libreto. También renuncia a desear los resultados deseados, lo cual fue lo que hizo Abraham cuando Dios le pidió recoger a su familia y sus bienes, y mudarse a otra tierra sin saber ni dónde ni cómo habitarían. Y mucho después, como el desenlace impredecible de una buena novela, Abraham y Sara a la edad de 100 y 90 años respectivamente, esperan un hijo. Más o menos una década después Abraham vuelve a encontrarse frente a una situación en la que no puede entender ni sensible ni sensatamente la trama, pues cuando lleva al joven Isaac hacia la montaña del sacrificio, todo parece contradecir la promesa que le había hecho Dios de ser el padre de innumerables generaciones. Durante toda su vida Abraham sigue el libreto de Dios, no el suyo propio.

La fe es imprevisible como las buenas novelas, cuyas tramas son difíciles de predecir y nos mantienen en suspenso. Las novelas bien desarrolladas mantienen nuestra atención y hasta nos desvelan leyéndolas. Pero a nosotros nos gusta vivir la vida de una manera completamente opuesta. Todo lo imprevisible parece perturbarnos y deshacer nuestra vida. Suponemos que una buena vida tiene que ser interesante y atractiva, como una buena novela, pero siempre y cuando tenga un propósito bien enfocado, y esté desprovista de sorpresas inexcusables. Y por eso esperamos que las buenas novelas así como una vida buena sean como los rieles del tren, paralelos y que nunca se lleguen a tocar ni a cruzarse, pues si no, algo o alguien podría descarrilarse.

—Padre Joseph J. Juknialis

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.



R.C.I.A.

R.C.I.A. News



“Go out to all the world and tell the Good News”

Interested in exploring your journey of faith?

“The Rite of Christian Initiation of Adults” is the ordinary process for adults who wish to follow Christ as a member of the Catholic Church. It is a return to the early tradition of the Church where the entire community accompanies adults in the journey of faith as they prepare for the celebration of the sacraments of Initiation at Easter. The initiation of adults into the Catholic Church is a “gradual process and takes place *within the community of the faithful*” (R.C.I.A.,#4).

For more information call Luis Ramirez Director of Faith Formation at: 714 444-1500.

MINISTERIO DE DETENCIÓN CATÓLICO

Ministerio de Detención Católico invita a Voluntarios.



Cerca de 5,000 católicos cada día llaman casa a las cárceles y a las diferentes facilidades de detención juveniles. La Sagrada Escritura nos

invita a visitar a los prisioneros (San Mateo 25:36). Te gustaría responder a este llamado y llevar la misión de Jesús a los que se encuentran privados de su libertad. Si te gustaría aprender más sobre nuestro ministerio de detención inscríbete para nuestra presentación plenaria, para fechas y horarios ve a nuestra página de información www.rcbo.org/restore o llámanos al 714 634-9909.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Lunes: Santa Juana Francisca de Chantal
- Martes: Santos Ponciano e Hipólito
- Miércoles: San Maximiliano Kolbe
- Jueves: La Asunción de la Santísima Virgen María
- Viernes: San Esteban de Hungría
- Sábado: Santa María Virgen

R.I.C.A.

Noticias sobre el R.I.C.A.



“Vayan a todo el mundo y cuenten la Buena Nueva”

Has escuchado sobre “El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos”

Este es el proceso ordinario para aquellos adultos quienes desean seguir a Cristo como miembros de la Iglesia Católica (Recibir el Bautismo, Confirmación, Primera Comunión). Es un volver a la tradición antigua de la Iglesia donde la comunidad entera acompaña a los adultos en su jornada de fe al tiempo en que se preparan para celebrar los sacramentos de Iniciación en la Pascua. La Iniciación de adultos de entrada a la Iglesia Católica es un “proceso gradual y se lleva a cabo en conexión con la comunidad de desfiles (R.I.C.A.,#4).

Para más información comuníquese con Luis Ramirez Director Formación de Fe al 714 444-1500.

CATHOLIC DETENTION MINISTRY

Catholic Detention Ministry is looking for volunteers!



Every day nearly 5,000 Catholics call Orange County jails and juvenile facilities home! The Bible calls us to visit those in prison (Matt 25:36).

How about you! Can you spare a couple hours each month to visit our incarcerated brothers and sisters, sons and daughters? If you would like to learn more or to join our ministry, please sign up for our overview presentation. For dates, times and more details, go to www.rcbo.org/restore or call us at 714 634-9909.

